



Paradiso di sole



SCIOVIA SULLA CADI



LA FUNIVIA AL PARADISO



SCIOVIE DELLA CADI E DEL SERODINE



Situato in una posizione incantevole nella cornice dei gruppi ADAMELLO/PRESANELLA ed ORTLES/CEVEDALE, unisce due splendide valli famose per soggiorni estivi ideali: la Valle di Sole e la Valle Camonica.

Conosciuto in campo internazionale sotto lo slogan « + NEVE + SOLE tutto l'anno », offre allo sciatore la possibilità di praticare lo sport bianco in qualsiasi stagione.

Sui vasti campi da sci del versante Sud, serviti da moderni impianti di risalita, è garantito un ottimo innevamento da novembre a tutto aprile, mentre il ghiacciaio del PRESENA, paradiso di neve e di sole, raggiungibile con la funivia PARADISO, costituisce una delle poche località di sci estivo esistenti in Europa.

Fanno corona all'importante centro le rinomate stazioni di PONTE DI LEGNO e TEMU sul versante lombardo e quelle di PEIO e FOLGARIDA sul versante trentino, tutte dotate di ottimi impianti, che completano l'intero comprensorio turistico che da EDOLO (Brescia) giunge a MALÉ (Trento).



In einer wundervollen Lage, umgeben von den Gebirgsmassiven ADAMELLO/PRESANELLA und ORTLES/CEVEDALE, vereinigt der Tonalepass zwei schöne Täler — das SONNENTAL und das CAMONICATAL — beide für ideale Sommeraufenthalte bestens bekannt. International bereits ein Begriff unter dem Motto « DAS GANZE JAHR + SCHNEE + SONNE » bietet er dem Skifahrer die Möglichkeit, den weissen Sport zu jeder beliebigen Jahreszeit ausüben zu können.

Auf den ausgedehnten Schneefeldern der Südflänge — die mit modernen Wintersportanlagen versehen sind — ist die beste Schneelage von November bis Ende April sicher, während der PRESENA-Gletscher — Schnee- und Sonnenparadies — mit der Seilbahn zum PARADISO-Pass erreichbar, eine der wenigen Gegenden Europas für den SOMMERSKI darstellt.

Dieses wichtige Sportzentrum wird auf der lombardischen Seite von den bestbekanntesten Orten PONTE DI LEGNO und TEMU und auf der Seite des Trentiner Gebietes von jenen von PEJO und FOLGARIDA — alle mit hervorragenden Wintersportanlagen versehen — umgeben, die den ganzen Fremdenverkehrskomplex, der von EDOLO (Brescia) bis nach MALÉ (Trent) reicht, ergänzen.



Placé dans une position enchantée, encadré par les massifs ADAMELLO/PRESANELLA et ORTLES/CEVEDALE il joint les deux magnifiques vallées, célèbres comme séjours idéals d'été: la vallée du Sole et la Valcamonica.

Internationallement connu sous le slogan « + NEIGE + SOLEIL par toute l'année » il offre aux skieurs la possibilité de pratiquer le sport blanc dans quelconque saison.

Sur les spacieux champs de ski du versant sud, avec des modernes installations de remontée, est assuré de novembre jusqu'à avril un excellent sous-fond de neige; pendant que le glacier du PRESENA, paradis de neige et de soleil, à rejoindre avec la funiculaire PARADISO, constitue une des rares localités qu'il y ait en Europe pour le skisport d'été.

À l'entour de cet important milieu se trouvent les villes renommées de PONTE DI LEGNO et TEMU sur le versant lombard, et celles de PEJO et FOLGARIDA sur le versant trentin, avec d'excellentes installations complètes l'entier environ touristique, qui de EDOLO (Brescia) s'étend jusqu'à MALÉ (Trento).



Situated in a fascinating position surrounded by the glaciers ADAMELLO/PRESANELLA and ORTLES/CEVEDALE the TONALE PASS it joins two marvellous valleys - the SOLE Valley and the CAMONICA Valley, both famous for ideal sojourns in Summertime. Wellknown all over the world with the slogan « MORE SNOW MORE SUNSHINE ALL THE YEAR ROUND » it offers to the skier the possibility of the white sport in each season.

On the large snow fields on the southern slope — equipped with modern ascent installations — the snow quantity assures skiing from November up to the end of April and the PRESENA glacier — paradise of snow and sun — which can be reached by the PARADISO funicular, represents one of the few localities in Europe for summer-skiing.

This important centre is surrounded by the famous resorts PONTE DI LEGNO and TEMU on the Lombard slope and by PEJO and FOLGARIDA on the Trentino slope. These resorts are all equipped with the best installations for Winter sports and so complete the touristic area which from EDOLO (Brescia) extends as far as MALÉ (Trento).

# PASSO DEL TONALE m. 1883 ADAMELLO - PRESANELLA

# PASSO DEL TONALE m. 1883 ADAMELLO - PRESANELLA

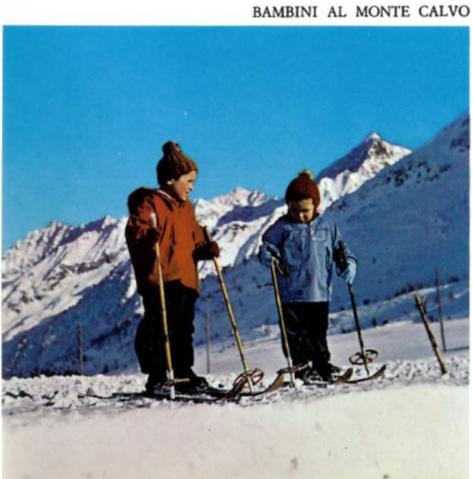


## VALLI CAMONICA E DI SOLE

## VALLI DI SOLE E CAMONICA



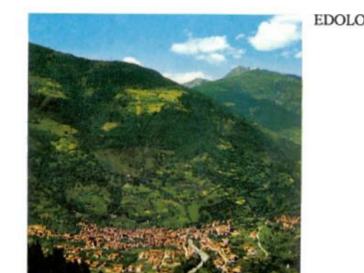
SEGGIOVIA DEL CORNO D'AOLA



BAMBINI AL MONTE CALVO

Paradiso di neve

PASSO DEL TONALE



EDOLO



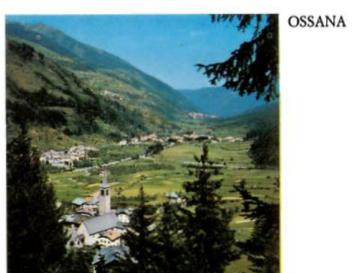
VIONE



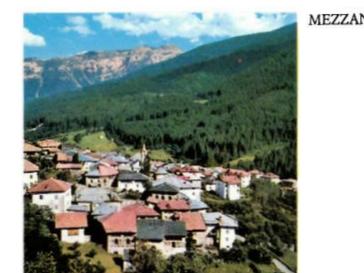
PONTE DI LEGNO



VERMIGLIO



OSSANA



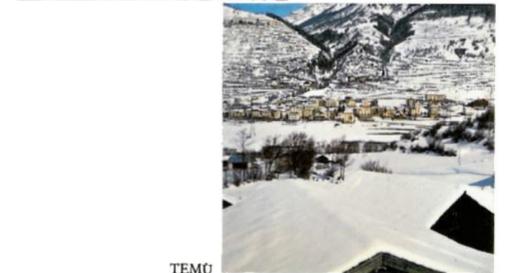
MEZZANA



MALÉ



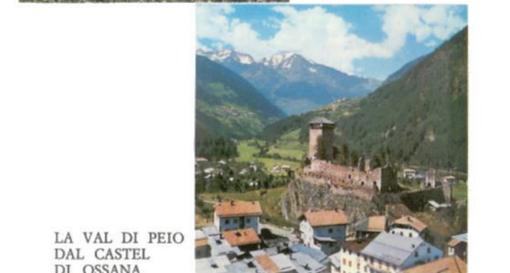
VEZZA D'OGGIO



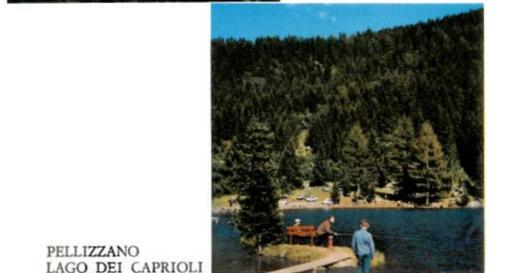
TEMU



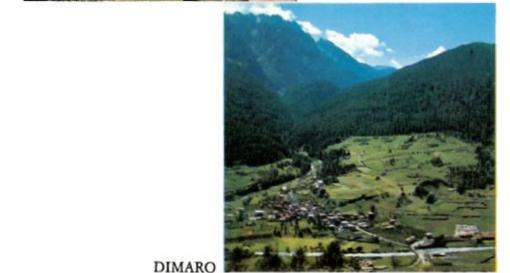
IL CASTELLACCIO



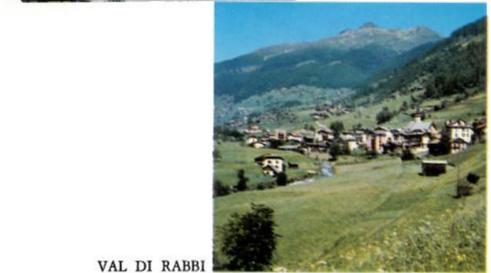
LA VAL DI PEIO DAL CASTEL DI OSSANA



PELLIZZANO LAGO DEI CAPRIOLI



DIMARO



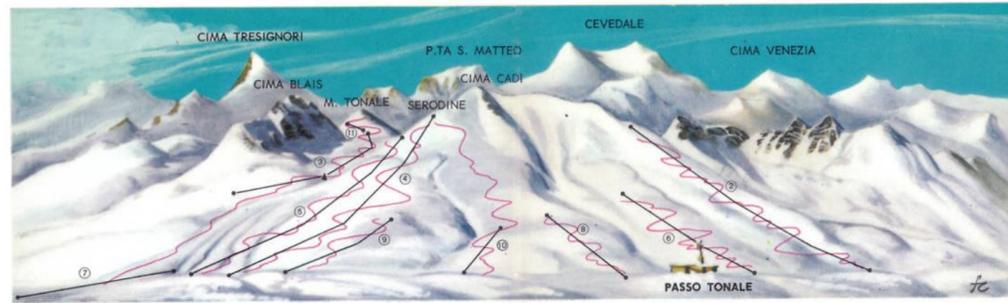
VAL DI RABBI

12 HOTELS AL PASSO TONALE (3 di 2° Cat. - 3 di 3° Cat. - 6 di 4° Cat.) E 60 NELLE VALLI (2 di 1° Cat. - 18 di 3° Cat. - 29 di 4° Cat. - 11 Pensioni di 3° Cat.) offrono la possibilità di confortevoli soggiorni. « Settimane Bianche » a prezzi convenienti. Negozi di articoli sportivi con possibilità di noleggio. Ristoranti caratteristici, Taverna, Dancing. Escursioni ed ascensioni nei maestosi gruppi dell'Adamello/Presanella. Piste di discesa per oltre 50 chilometri. Scuola di Sci con 20 maestri. Pronto soccorso sulle principali piste.

AM TONALEPASS 12 HOTELS (3, 2. Ranges - 3, 3. Ranges - 6, 4. Ranges) UND IN DEN TALER 60 HOTELS (2, 1. Ranges - 18, 3. Ranges - 29, 4. Ranges - 11 Pensionen, 3. Ranges) ist es möglich einen behaglichen Aufenthalt zu finden. « Weisse Wochen » zu günstige Preise. Läden mit Sportartikeln. Es besteht auch die Möglichkeit zur Vermietung. Charakteristische Restaurants, Schenke, Dancing. Ausflüge und Bergbesteigungen auf den grossartigen Adamello und Presanella Gruppen. Abfahrt Piste über 50 Km lang. Ski-Schule mit 20 Skilchren. Hilfstellen bei den grösseren Pisten.

12 HOTELS AU PASS DU TONALE (3 2ème Cat. - 3 3ème Cat. - 6 4ème Cat.) ET 60 DANS LES VALLÉES (2 1ère Cat. - 18 3ème Cat. - 29 4ème Cat. - 11 Pensions 3ème Cat.) on a la possibilité de confortants séjours. « Semaines Blanches » au prix convenables. Boutiques caractéristiques, Cabarets, Dancing. Excursions et ascensions dans les majestueux massifs de l'Adamello et Presanella. Piste de descente au delà de 50 Km. Ecoles de ski avec 20 maîtres. Prompte assistance sur les pistes principales.

12 HOTELS AT TONALE PASS (3 2nd class hotels - 3 3rd class hotels - 6 4th class hotels) AND 60 HOTELS IN THE VALLEYS (2 1st class hotels - 18 3rd class hotels - 29 4th class hotels - 11 boarding-houses 3rd class) offer the possibility of comfortable stay. « White weeks » at a convenient price. Sporting implement shops with possibility to hire the sporting implments. Typical restaurants, Tavern, Dancing. Trips and excursions to the imposing groups of Adamello and Presanella. Downhills for more than 50 km. Skiing-school with 20 teachers. First-aid along the main tracks.



IMPIANTI VERSANTE NORD



IMPIANTI VERSANTE SUD

**PASSO DEL TONALE m. 1883 - ADAMELLO - PRESANELLA**

**PASSO TONALE**

- ① — Funivia al Paradiso (m. 1.900)
- ② — Telecabina della Cady (m. 2.000)
- ③ — Sciovia Bleis (m. 2.350)
- ④ — Sciovia Serodine (m. 1.500)
- ⑤ — Sciovia Valletta (m. 1.250)
- ⑥ — Sciovia Redivale (m. 900)
- ⑦ — Sciovia Faita (m. 800)
- ⑧ — Sciovia Presanella (m. 700)
- ⑨ — Sciovia Cady (m. 600)
- ⑩ — Skilift Sciottolto (m. 350)
- ⑪ — Skilift Bocchetta (m. 100)
- Pattinaggio

**GHIACCIAIO DEL PRESENA (m. 2600/3000) - Sci Estivo**

- ⑫ — Sciovia Presena (m. 950)
- ⑬ — Skilift Lago Scuro 1° (m. 500)
- ⑭ — Skilift Lago Scuro 2° (m. 400)
- Servizio di jeep

**PONTE DI LEGNO**

- ⑮ — Seggiovia del Corno d'Aola (m. 1.800)
- ⑯ — Sciovia dell'Angelo (m. 900)
- Skilift « Pozze » (m. 200)
- Skilift « Cida » (m. 150)
- Pattinaggio
- Trampolino Gigante
- Trampolino in Plastica

**TEMÙ**

- ⑰ — Seggiovia Monte Calvo (m. 1.900)
- ⑱ — Sciovia Calvo Vetta (m. 2.000)
- ⑲ — Skilift Monte Calvo (m. 2.350)
- ⑳ — Skilift Temù (m. 150)
- Skilift Kong (m. 150)
- Pattinaggio (m. 150)
- Trampolino Saletti (m. 150)

**FOLGARIDA**

- Telecabina Folgarida (m. 1.663)
- Sciovia Spolverino (m. 1.155)
- Sciovia Vigo (m. 895)
- Sciovia Monti (m. 423)
- Skilift Malghet (m. 314)

**PEIO**

- Funivia Peio (m. 1.800)
- Sciovia Mezzolli (m. 1.100)
- Skilift Biancaneve (m. 700)

**OSSANA**

- Skilift Ossana (m. 600)
- Trampolino Pellizzano

**MALE**

- Pattinaggio



LA PRESANELLA



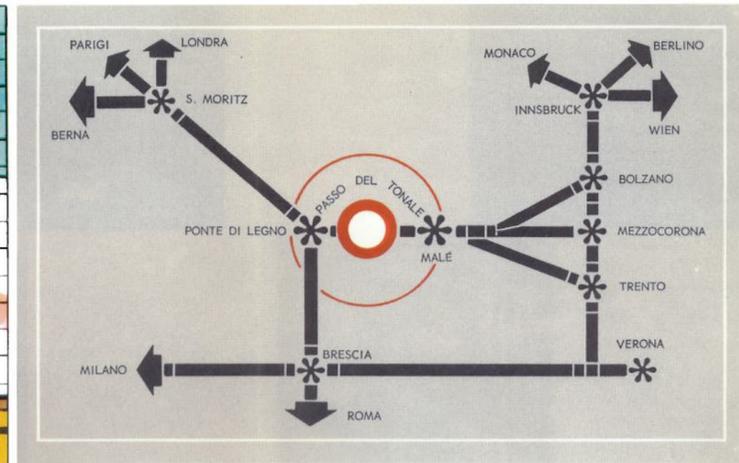
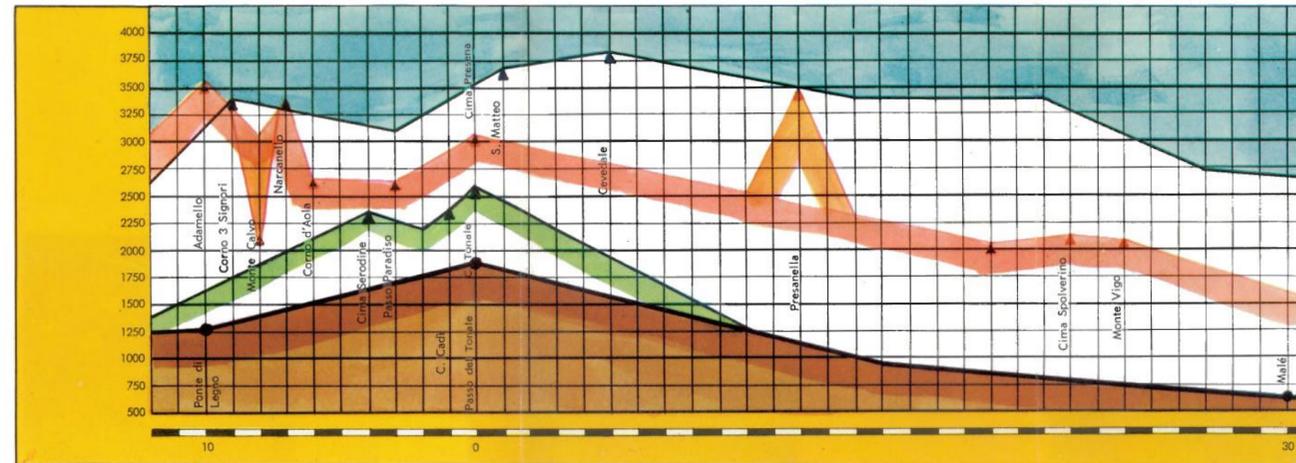
SCIOVIE AL PASSO TONALE



ESTATE AL PRESENA



FOLGARIDA (VAL DI SOLE)



Informazioni: Presso gli Uffici turistici delle località interessate e gli E.P.T. di Brescia e Trento. Autorizzazione E.P.T. Trento n. 10274 del 13-10-1966 e E.P.T. Brescia n. 7161 del 7-10-1966. — Foto Franco Veclani, Sirmione - Foto Albertini, Cles - Foto Pedrotti, Trento - Foto Schena, Brescia - Foto E. Veclani, Ponte di Legno. — Cartine e Plastigrafie di F. Chierzi, Trento. — Pubblicazione a cura delle Aziende Autonome di Soggiorno e Turismo di Malé (Trento) e Ponte di Legno (Brescia). — Tipolitografia Eurographik - Trento.